

E335 - Waiting in the New World!

Farewell to the Brave Pirates!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:16] ---

Travel across the oceans of the world

[00:20] ---

Bellow a battle cry

[00:22] ---

*Once your heart feels refreshed,
let the signal to set sail ring out*

[00:36] ---

We've left the established course

[00:40] ---

Right now, we're rowing straight toward

[00:43] ---

The borderline between the sky and the ocean

[00:49] ---

*In the dark depths of the ocean,
adventure holds its breath*

[00:55] ---

Don't you have a good time just imagining it?

[01:02] ---

Travel across the oceans of the world

[01:07] ---

Bellow a battle cry

[01:09] ---

*Once your heart feels refreshed,
let the signal to set sail ring out*

[01:23] ---

"That feeling" I get when embarking

[01:26] ---

Is something I hope to remember always

[01:30] ---

If I can, I won't be afraid of anything

[01:35] ---

With our pulses racing, let's go on a trip now

[01:41] ---

Shy hearts engrave the rhythm of adventure

[01:48] ---

Snatch up the treasure here and there

[01:53] ---

While laughing out loud

[01:55] ---

As we dash by like a noisy party

[02:00] ---

Make some waves...

[02:03] ---

Life is "Adventurous"

[02:04] ---

Be aware it's "Dangerous"

[02:06] ---

Who's gonna be "One of us"

[02:07] ---

And a trip goes on because

[02:09] ---

We da pirate of the "Mass"

[02:11] ---

To the West, To the East

[02:12] ---

Gotta find my way, Sail away

[02:14] ---

All the way to "One piece"!!

[02:15] ---

Stuff a dream into your empty chest

[02:19] ---

And spread your wings

[02:22] ---

If the wind blowing through

them dyes your heart

[02:26] ---

Let's press forward

[02:29] ---

Snatch up the treasure here and there

[02:33] ---

While laughing out loud

[02:35] ---

As we dash by like a noisy party

[02:39] ---

Make some waves...

[02:46] ---

Wealth, fame, power...

[02:51] ---

Gold Roger, the King of the Pirates,

[02:53] ---

once attained everything
this world has to offer.

[02:56] ---

The words he uttered just before his death

[02:59] ---

drove people around the world to the seas.

[03:02] ---

My treasure? If you want it, you can have it!

[03:07] ---

Find it! I left everything
this world has to offer there!

[03:12] ---

And so men rushed onto the
Grand Line in pursuit of romanticism!

[03:17] ---

The world has truly entered a Great Pirate Era!

[03:23] ---

Hot-Hot powers, to the max!

[03:27] ---

Maximum Heat Level: 10,000 Degrees!

[03:32] ---

You can still heat up?

SIGN "We'll Be Waiting in the New World!

Parting with the Courageous Pirates"

[03:49] ---

I'm hot! Hot! Hot!!

[03:57] ---

What on earth...?

[04:00] ---

Wh-What's going on?!

[04:13] ---

Wh-Wha--?!

[04:17] ---

Straw Hat!

[04:20] ---

Unforgivable! I'll melt
the likes of you in a flash!

[04:26] ---

Sultry Hot Night!

[04:31] ---

What?!

[04:39] ---

Yow, hot! Hot, hot, hot!

[04:47] ---

Gum-Gum Pistol!

[04:51] ---

Rocket!

[04:56] ---

What?!

[04:58] ---

Second Gear!

[05:01] ---

Gum-Gum...

[05:03] ---

...Jet Pistol!

[05:05] ---

Nose Jet!

[05:15] ---

Hot-Hot Head!

[05:28] ---

Ow, hot...

[05:29] ---

Huh?

[05:34] ---

Straw Hat!

[05:37] ---

Die!

[05:42] ---

Naked Balloon!

[05:46] ---

Steam Iron!

[05:48] ---

10,000-Degree Press!

[05:51] ---

Gum-Gum...

[05:52] ---

...Jet Gatling!

[06:00] ---

Jet Whip!

[06:21] ---

Ow, ow, ow!

[06:27] ---

What gives?

[06:29] ---

Lava! I had a feeling this island was...

Oh, yeah! That guy--

[06:35] ---

No way! That's impossible!

[06:47] ---

The water feels nice...

Actually, I wish it were warmer.

[06:59] ---

Doctor...

[07:00] ---

Tch! Hey, Robin. Think you could work something out with your powers?

[07:05] ---

I can't tell which flag is ours.

[07:08] ---

Damn it! We're screwed!

[07:12] ---

We've hit the end of the line.

[07:14] ---

Huh? Up there... What's that?

[07:19] ---

Wh-What is it? What's up?

[07:23] ---

A bird...?

[07:38] ---

Wh-What is this?!

[07:42] ---

I-Isn't this...?!

[07:47] ---

This is it!

[07:49] ---

It's our Jolly Roger!

[07:51] ---

Thank goodness!

[07:53] ---

I was so worried--sheesh!

[07:57] ---

Isn't this great, Doctor?

[07:58] ---

Jiro!

[08:00] ---

Yeah, I'm so happy!

[08:02] ---

Yay! Hurray!

[08:04] ---

Hip-hip-hurray! Hurray!

[08:24] ---

Thank you.

[08:27] ---

Uh-huh!

[08:29] ---

Robin-chan, let's go!

[08:31] ---

We don't need to stick around now that we've got our Jolly Roger!

[08:34] ---

--Right!

--All righty! To the Sunny!

[08:37] ---

Yeah!

[08:40] ---

Men, don't back down!

[08:43] ---

Put your backs into it!

[08:47] ---

It's hard to believe you were
licking those bounty hunters' boots!

[08:51] ---

Which is the real Commander Stansen?!

[08:55] ---

Beats me!

[08:57] ---

But this is the commander we all know.

[09:00] ---

Dammit, you guys! Quit your yakking and pull!

[09:04] ---

The captain and Jiro are risking their
lives to get our Jolly Roger back!

[09:09] ---

Protect our ship as if your lives depended on it!

[09:11] ---

Don't you dare let go!

[09:13] ---

Be proud of who you are!

[09:15] ---

We're the Phoenix Pirates!

[09:18] ---

Yeah!

[09:39] ---

--Sweet!

--Yay!

[09:41] ---

Take that!

[09:42] ---

We did it!

[09:44] ---

Okay, men! Let's take the ship back.

[09:47] ---

Roger!

[09:49] ---

Why those--! It's horrible! The penguins
are headed for Straw Hat's ship!

[09:54] ---

Those little...!

[10:06] ---

What now? They're coming back!

[10:13] ---

Yo, penguins! Long time no see.

[10:19] ---

This time, you get to face me.

[10:32] ---

It's hot!

[10:33] ---

There is nowhere left for you to run.

[10:36] ---

Soon that block of ice will sink into the lava.

[10:40] ---

Hah! I just have to kick your
butt before that happens.

[10:44] ---

Sounds simple enough!

[10:46] ---

Everything you say burns me up!

[10:50] ---

Hot-Hot...

[10:55] ---

Luffy...!

[10:57] ---

...Net Surfing!

[11:01] ---

Wh-What?!

[11:02] ---

Luffy!

[11:04] ---

C-C-Crap!

[11:09] ---

I won't let you escape!

[11:11] ---

Hot Omelet Shot!

[11:19] ---

I'm melting!

[11:21] ---

Uh... Huh?

[11:24] ---

I'm not melting?

[11:25] ---

What's going on?

[11:26] ---

Luffy!

[11:27] ---

Nami!

[11:29] ---

Looks like my Cool Ball made it in time.

[11:32] ---

But it won't last for long!

[11:34] ---

Luffy, finish this fight fast!

[11:36] ---

Yep. Thanks for your help, Nami!

[11:40] ---

You don't know when to give up...

[11:42] ---

Of course not! I'm gonna kick
your butt and go to the New World.

[11:50] ---

All of you pirates are nothing
but a bunch of idiots!

[11:55] ---

You go on about the "New World"
and that "King of the Pirates" nonsense.

[11:59] ---

You dream about things that'll never happen!

[12:02] ---

As a result, our business is flourishing!

[12:06] ---

I tell you, it's easy for bounty
hunters to earn a fortune--

[12:10] ---

it's the ultimate business!

[12:16] ---

And it's all thanks to idiots who're
willing to throw their lives away

[12:20] ---

for a meaningless scrap of
cloth called a "Jolly Roger."

[12:28] ---

Shut up!

[12:30] ---

What was that? You say something?

[12:34] ---

Don't... say another word.

[12:38] ---

Prepare yourself, Naked Balloon!

[12:42] ---

"Prepare yourself," huh?

[12:47] ---

You're better than most at
putting up the tough-guy act.

[12:51] ---

But look at your surroundings!

[12:53] ---

You might as well be in the burning pit of Hell!

[12:56] ---

For me, this feels like a cool breeze.

[13:00] ---

But for you, it must feel like you're
being cooked alive in a boiling pot!

[13:06] ---

It's no big deal.

[13:08] ---

What?

[13:10] ---

You aren't the least bit hot!

[13:13] ---

There is no way someone frozen over
like you could compete with my fire!

[13:18] ---

What?

[13:21] ---

Have you lost it? You think
you're hotter than me?

[13:25] ---

Open your eyes! Who could surpass the
heat emitted by my boiling hot body?

[13:34] ---

--Hey!

--Huh?

[13:36] ---

Quit arguing with me--bring it on!

[13:38] ---

I'm gonna send you flying!

[13:42] ---

What did you say?! That's bull!

[13:45] ---

I'm the 10,000-Degree Man!

[13:48] ---

What of it?!

[13:50] ---

My blood is boiling... at a million degrees!

[13:55] ---

What?

[13:57] ---

Gum-Gum...!

[13:59] ---

Bring it on! Take me down...

[14:02] ---

...if you can!

[14:06] ---

...Million-Degree Bazooka!

[14:11] ---

Watch out! Your hands are going to melt.

[14:14] ---

Not hot! It's not hot!

[14:17] ---

It's not hot! It's not hot!

[14:19] ---

What?! That's impossible!

[14:27] ---

Go flying!

[14:52] ---

Flag... Our flag...

[15:15] ---

What's this?

[15:17] ---

Whoa! What the heck?!

[15:20] ---

What's goin' on?

[15:21] ---

Ah! Over there!

[15:24] ---

--Luffy?!

--What's he doing down there?

[15:26] ---

Hey! Luffy! We got the Jolly Roger--

[15:30] ---

No!

[15:31] ---

Huh? Oh, it's the guys...

[15:35] ---

Hey, guys! What're you doing over there?

[15:39] ---

Crap! He found us!

[15:41] ---

Wh-What now?

[15:42] ---

Guys!

[15:46] ---

The ship! Hurry back to the ship!

[15:49] ---

Got it!

[15:51] ---

Hurry!

[15:52] ---

Huh? Those guys...

[15:54] ---

Hey, wait! What about the flag?

[15:58] ---

Hey!

[16:00] ---

Everyone, remember!

Pretend this never happened.

[16:03] ---

--Hey, wait up!

--Gah, he's coming!

[16:06] ---

Hey! I said to wait up!

[16:08] ---

What about the flag?! The flag!

[16:09] ---

Can't hear him! Can't hear him!

Can't hear him! Can't hear him!

[16:14] ---

Hey, guys! Hurry!

[16:18] ---

Wait!

[16:19] ---

Crap! He's coming!

[16:21] ---

What should we do?

[16:22] ---

Sanji-kun! Zoro!

[16:24] ---

Roger! Let's do it.

[16:26] ---

Huh?

[16:27] ---

Fly!

[16:29] ---

That hurt!

[16:32] ---

--Here I go, Usopp.

--What?!

[16:34] ---

You'd better land on the ship.

[16:36] ---

Wait just a darn second!

[16:37] ---

Pound Phoenix!

[16:39] ---

You sent me flying!

[16:41] ---

--Franky!

--You can count on me!

[16:43] ---

Coup de Boo!

[16:46] ---

It smells like cola!

[16:51] ---

What are you guys doing?!

[16:53] ---

Didn't they steal the Jolly Roger?

We've gotta hurry and get it back!

[16:56] ---

Huh? The Jolly Roger?

What are you talking about?

[16:59] ---

You musta been having a nightmare? Right?

[17:02] ---

Huh? Y-Yeah!

[17:06] ---

Luffy, look over there.

[17:08] ---

What?

[17:15] ---

Huh? We've still got both of them.

[17:18] ---

Did that clone technique guy lie to me?

[17:23] ---

Guys, sorry I ever doubted you.

[17:25] ---

Don't sweat it, don't sweat it.

[17:28] ---

Phew, that was a close one.

[17:32] ---

W-We make it in time?

[17:35] ---

We did it!

[17:38] ---

You were great, Jiro!

[17:40] ---

You're a man among men!

[17:43] ---

Jiro!

[17:45] ---

I'm impressed that you managed
to get the Jolly Roger back.

[17:48] ---

I am very proud of you.

[17:51] ---

Thank you.

[17:57] ---

Captain!

[18:03] ---

Captain...?

[18:05] ---

Jiro, I want you to hoist the Jolly Roger!

[18:09] ---

The Phoenix Pirates are setting sail!

[18:13] ---

Okay, Captain!

[18:17] ---

Let's get ready, guys!

[18:19] ---

Yeah!

[18:20] ---

Pull us out of here!

[18:21] ---

--You got it!

--Yeah!

[18:22] ---

Let's beat it!

[18:41] ---

Stansen, sure enough, your decision was right.

[18:46] ---

I put you through a lot
while the "captain was gone."

[19:02] ---

Are you watching, Vigarō?

[19:04] ---

I swear we won't let your death be in vain!

[19:07] ---

Men, let's hit the ocean!

[19:10] ---

Yeah!

[19:19] ---

Hey! What the heck's going on?

[19:22] ---

It's that Hot-Hot man's fault.

[19:24] ---

He stirred up the magma
in the underwater volcano.

[19:29] ---

Let's hurry! It's only a matter of time before the volcano erupts.

[19:33] ---

Got it! Pull out to sea ASAP!

[19:35] ---

Yeah!

[19:58] ---

The island vanished...

[20:01] ---

Phew, that was a close call!

[20:12] ---

Lil...

[20:13] ---

Hey, you! I heard what happened!

[20:15] ---

You returned a piece of Papa-san's collection to the Straw Hats!

[20:18] ---

What the heck were--

[20:20] ---

Shut up for a second!

[20:23] ---

Okay...

[20:26] ---

Lil...

[20:28] ---

I'm sorry.

[20:31] ---

Big Sister?

[20:32] ---

I've made you feel lonesome, haven't I?

[20:36] ---

Let's apologize to Papa about the flags together.

[20:39] ---

I'm sure he'll understand. After all, we're family!

[20:43] ---

Arbell...!

[20:45] ---

Lil...

[20:50] ---

--La la-la la! La la-la la!
--Nice! That's nice, Arbell!

[20:54] ---

--La la-la la! La la-la la!...

--The way you care for your sister is really great!

[21:02] ---

St-Straw... Straw Hat...!

[21:06] ---

Papa, thanks for waiting! It's a bit late, but...

[21:10] ---

On a one, two...

[21:11] ---

Happy birthday, Papa!

[21:18] ---

Straw... Straw... Straw...

[21:21] ---

Straw Hat!!

[21:29] ---

Papa!

[21:31] ---

Where is Big Brother Campaccino
at a time like this?!

[21:36] ---

Straw Hat!

[21:38] ---

By the Accino Family name,
I swear I won't let you escape!

[21:44] ---

You're being a pest, Clone Technique Guy!

[21:47] ---

I will avenge Papa! Prepare yourself!

[21:52] ---

Campaccino!

[21:55] ---

What?! Puzzle?!

[21:59] ---

Your opponent is supposed to be me!

[22:03] ---

Straw Hat, he's my prey! Keep your hands off!

[22:07] ---

--Eh? What?

--You can go on ahead!

[22:10] ---

We'll deal with you in the New World.

[22:14] ---

Wait for us to finish you off there!

[22:17] ---

Sure! Bring it on!

[22:20] ---

You... greenhorn!

[22:22] ---

Let's go!
[22:25] ---
Yeah!
[22:28] ---
Jiro!
[22:30] ---
Luffy, why aren't we going to help them?
[22:32] ---
They're going to get killed!
[22:35] ---
Chopper, take a closer look.
[22:38] ---
Does anyone there look like he needs rescuing?
[22:41] ---
Huh?
[22:52] ---
Guys...
[22:56] ---
Hey, you guys! Don't just sit and watch us! Hurry and get going!
[23:01] ---
Doctor, let's meet up in the New World!
[23:04] ---
Yeah! That's a promise!
[23:07] ---
Okay! Sunny, full speed ahead!
[23:12] ---
Let's go! To the New World!
[23:15] ---
Yeah!
[23:25] ---
Hey, guys! How're you doing?!
[23:27] ---
I'm Chopper Man!
[23:28] ---
I don't really know if it's been a while or not,
[23:30] ---
but next week's One Piece is my special!
[23:33] ---
You'll definitely have a good dream!
[23:35] ---
Here we go! Killer Cute Spark!
[23:39] ---
On the next episode of One Piece!
[23:40] ---
"Go, Chopper Man!
Protect the TV Station on the Beach"

[23:44] ---

I'm gonna be... a huge robot?!

Revision #1

Created 2024-03-09 23:27:14 UTC by whimsee

Updated 2024-03-09 23:27:15 UTC by whimsee